



اجاره وون شیرم (WOHNSCHIRM MIETE)

1. چه زمانی اجاره وون شیرم (WOHNSCHIRM MIETE) به من کمک می‌کند؟

- شما بدهی‌های اجاره دارید و
- نمی‌توانید آن‌ها را پرداخت کنید.
- محل اقامت اصلی شما در اتریش است.

لطفاً در این رابطه به یک [مرکز مشاوره نزدیک خود](#) مراجعه کرده و یک قرار ملاقات بگیرید. مرکز مشاوره در یک جلسه گفت‌وگوی حضوری، تمامی پیش‌نیازها را به شما توضیح می‌دهد. مشاوره و ثبت درخواست رایگان هستند.

2. اجاره وون شیرم (WOHNSCHIRM MIETE) چگونه به من کمک می‌کند؟

در جریان جلسه مشاوره، وضعیت مالی شما به‌طور مشترک مورد بررسی قرار خواهد گرفت:

- موجودی پول ماهیانه‌تان چقدر است؟
- هزینه‌های مسکن شما چقدر است؟
- بدهی اجاره مسکن شما چقدر است؟

علاوه‌براین موارد زیر مورد بحث قرار خواهند گرفت:

- آیا وون شیرم (WOHNSCHIRM) می‌تواند بدهی‌های اجاره شما را تقبل کند؟
- یا این‌که آیا وون شیرم (WOHNSCHIRM) در صورتی که شما به یک اسباب‌کشی ضروری نیاز داشته باشید، می‌تواند از شما حمایت مالی بکند؟

در برخی موارد خاص، ارایه مشاوره به زبان‌های دیگر امکان‌پذیر می‌باشد. لطفاً به یک [مرکز مشاوره نزدیک خود](#) مراجعه کنید.

3. در جلسه مشاوره چه مدارکی را باید همراه داشته باشم؟

لطفاً مدارک مهم مرتبط با وضعیت سکونت و درآمد خود را همراه داشته باشید. به‌عنوان مثال:

- کارت شناسایی (به‌عنوان مثال: گواهی‌نامه رانندگی، کارت شناسایی شخصی، گذرنامه)
- مدرکی دال بر درآمد تمام اعضای خانواده (به‌عنوان مثال برگه حقوقی)
- برگه‌های ثبت‌نام تمامی افراد خانوار
- قرارداد اجاره

- نامه‌ها یا ایمیل‌ها از طرف صاحب‌خانه، دادگاه یا وکیل. در این مدارک باید میزان بدهی‌های اجاره نشان داده شده باشند.

4. اجاره وون‌شیرم (WOHNSCHIRM MIETE) در رابطه با چه هزینه‌هایی می‌تواند به من کمک کن؟

اجاره وون‌شیرم (WOHNSCHIRM MIETE) رای پرداخت بدهی‌های اجاره، کمک مالی ارایه نمی‌دهد.

در این زمینه، به‌عنوان مثال، موارد زیر نیز می‌توانند قابل قبول شوند:

- هزینه‌های دادگاه
- هزینه‌های اختاریه
- هزینه‌های عملیاتی، در صورتی که توسط صاحب‌خانه شما تسویه شوند

موارد زیر می‌توانند غیرقابل قبول باشند، به‌عنوان مثال:

- بدهی‌هایی که برای پرداخت اجاره به‌وجود آورده‌اید (به‌عنوان مثال: وام از بانک، بدهی به اقوام)

5. پرداخت حمایتی به چه کسی پرداخت خواهد شد؟

مبلغ اجاره‌های پرداخت نشده به صاحب‌خانه شما پرداخت خواهد شد. پرداخت‌های حمایتی برای اسباب‌کشی مستقیماً به شما پرداخت خواهد شد.

6. چقدر زمان طول می‌کشد تا درخواست من رسیدگی شود؟

در حال حاضر، افراد زیادی درخواست وون‌شیرم را ارایه می‌دهند. به همین دلیل ممکن است زمان انتظار طولانی‌تری وجود داشته باشد. درخواست شما قطعاً رسیدگی خواهد شد.

اگر در حین انتظار، یک اختاریه فسخ قرارداد/ یک دادخواست تخلیه/ یک تاریخ تخلیه دریافت کردید، لطفاً با نزدیک‌ترین مرکز مشاوره خود تماس بگیرید. بدین ترتیب درخواست شما سریع‌تر رسیدگی خواهد شد.

شما و مرکز مشاوره‌تان به‌صورت کتبی از موافقت با درخواست‌تان یا رد آن مطلع خواهید شد.

7. من یک اخطاریه فسخ قرارداد/ یک دادخواست تخلیه/ یک تاریخ تخلیه دریافت کرده‌ام. حالا چکار باید بکنم؟

صاحب‌خانه شما می‌خواهد قرارداد اجاره را فسخ کند؟ دادگاه برای شما نامه نوشته است؟ آیا از قبل تاریخی برای تخلیه آپارتمان شما تعیین شده است؟ در چنین مواردی، درخواست شما می‌تواند سریع‌تر رسیدگی شود.

با یک مرکز مشاوره در نزدیکی خود تماس بگیرید.

اگر قبلاً یک درخواست ثبت کرده‌اید، با مرکز مشاوره‌ای که قبلاً به آن مراجعه کرده‌اید، تماس بگیرید. به آن‌ها بگویید که وضعیت شما تغییر کرده است.

8. آیا در صورتی که من مستأجر فرعی باشم، می‌توانم حمایت مالی دریافت کنم؟

بله. در جلسه مشاوره مشخص می‌شود که آیا بدهی‌های اجاره شما قابل‌تقبل هستند یا این‌که آیا در صورت یک اسباب‌کشی می‌توانید از حمایت مالی بهره‌مند شوید.

9. آیا در صورتی که خانه‌ای اجاره کرده باشم نیز می‌توانم حمایت مالی دریافت کنم؟

بله. حمایت مالی وابسته به این نیست که شما یک آپارتمان اجاره می‌کنید یا یک خانه.

در جلسه مشاوره مشخص می‌شود که آیا بدهی‌های اجاره شما قابل‌تقبل هستند یا این‌که آیا در صورت یک اسباب‌کشی می‌توانید از حمایت مالی بهره‌مند شوید.

10. من بدهی اجاره محل سکونت دومم را دارم. آیا این موارد نیز قابل دریافت می‌شوند؟

خیر، بدهی اجاره فقط برای محل سکونت اصلی مورد قابل قرار می‌گیرد.



وون شیرم هاوسینگ فیرست (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST)

1. چه زمانی وون شیرم هاوسینگ فیرست (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST) به من کمک می‌کند؟

- شما بدون سرپناه یا بدون مسکن هستید و
- شما به تنهایی و با تکیه بر منابع خودتان قادر به خروج از وضعیت فعلی خود نیستید.
- شما سطح درآمد پایینی دارید.
- شما در اتریش زندگی می‌کنید.
- شما به سن قانونی رسیده‌اید.

لطفاً در این رابطه به یک مرکز مشاوره نزدیک خود مراجعه کرده و یک قرار ملاقات بگیرید. مرکز مشاوره در یک جلسه گفت‌وگوی حضوری، تمامی پیش‌نیازها را به شما توضیح می‌دهد.

مشاوره و ثبت درخواست رایگان هستند.

2. چطور وون شیرم هاوسینگ فیرست (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST) به من کمک می‌کند؟

در یک گفت‌وگوی اولیه وضعیت فعلی شما به صورت مشترک بررسی می‌شود. به عنوان مثال:

- در حال حاضر کجا زندگی می‌کنید؟
- آیا هدف شما داشتن یک آپارتمان شخصی است؟
- ماهیانه چه مقدار پول برای این منظور در دسترس دارید؟
- به چه حمایتی نیاز دارید؟

مرکز مشاوره در مورد این که آیا شما تمامی پیش‌نیازهای لازم را دارید و این که می‌تواند برای شما یک درخواست وون شیرم هاوسینگ فیرست (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST) ارائه دهد، گفت‌وگو می‌کند.

در صورتی که درخواست شما پذیرفته شود، بعد از آن چه می‌شود؟

پشتیبانی و خدمات مسکن: مددکار اجتماعی شما کمک خواهد کرد تا شما یک آپارتمان مناسب و مقرون به صرفه پیدا کنید. وون شیرم هاوسینگ فیرست (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST) سپس می‌تواند مبلغ سپرده یا سهم مشارکت مالی را نیز تقبل کند. شما قرارداد اجاره خود را دریافت کرده و اجاره را خودتان پرداخت می‌کنید.

قبل و بعد از اسکان، مددکار اجتماعی شما در زمینه‌های مختلف شما را راهنمایی و همراهی می‌کند. به عنوان مثال:

- اگر مشکلات سلامتی دارید.
- اگر نیاز به درخواست کمک‌های اجتماعی دارید اما نمی‌دانید چطور این کار را انجام دهید.
- یا اگر نمی‌دانید چطور باید در خانه جدید برق و گاز را ثبت و فعال کرد.

لطفاً به یک [مرکز مشاوره نزدیک خود](#) مراجعه کنید.

3. در جلسه مشاوره چه مدارکی را باید همراه داشته باشم؟

در صورت موجود بودن، لطفاً مدارک مهم مربوط به وضعیت سکونت و درآمد خود را به همراه داشته باشید. به عنوان مثال:

- کارت شناسایی (به عنوان مثال: گذرنامه، گواهی نامه رانندگی، کارت شناسایی شخصی)
- مدرک دال بر وضعیت سکونت (به عنوان مثال: تأیید محل سکونت اصلی یا گزارش بدون سرپناهی، «نامه از محل سکونت حمایتی، نامه از مراکز اسکان اضطراری)
- مدرک درآمد تمامی اعضای خانوار (به عنوان مثال: برگه حقوقی، مدرک کمک هزینه خانواده، نامه AMS برای دریافت کمک هزینه بیکاری)

مرکز مشاوره در گفت‌وگوی اولیه تمام اطلاعات بیش‌تر را به شما ارائه می‌دهد.

4. آیا می‌توانم درخواست را به صورت آنلاین ارائه بدهم؟

خیر. لطفاً در یک [مرکز مشاوره](#) وقت ملاقات بگیرید.

مرکز مشاوره با شما در مورد این‌که آیا وون شیرم هاوسینگ فیرست (**WOHNSCHIRM HOUSING FIRST**) پیشنهاد مناسبی برای شماست، گفت‌وگو می‌کند. شما سپس با هم درخواستی را ارائه می‌دهید.

5. چه زمانی در وضعیت بدون سرپناه یا بدون مسکن قرار می‌گیرم؟

بدون سرپناه بدین معنی است که شما سقف ثابتی بالای سر خود ندارید. به عنوان مثال:

- شما در خیابان می‌خوابید.
- شما در چادر می‌خوابید.
- یا این‌که شما شب را در یک مرکز اقامت اضطراری می‌گذرانید.

بدون مسکن بدین معنی است که شما سقفی بالای سرتان دارید، اما آپارتمانی از آن خود ندارید به عنوان مثال:

- شما در خانه یک آشنا یا یک دوست می‌خوابید. شما به این افراد وابسته هستید تا مجبور به خوابیدن در خیابان نباشید.
- شما در یک اقامت‌گاه برای بدون مسکن‌ها زندگی می‌کنید.
- شما در یک خانه امن مخصوص زنان زندگی می‌کنید.
- یا این‌که شما در اقامت‌گاه مخصوص پناهجویان می‌خوابید.

6. من ممکن است آپارتمان خود را از دست بدهم، چون بدهی اجاره دارم آیا وون شیرم هاوسینگ فیرست (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST) پیشنهاد مناسبی برای من است؟

لطفاً به یک [مرکز مشاوره اجاره وون شیرم \(WOHNSCHIRM MIETE\)](#) مراجعه کنید.

اجاره وون شیرم (WOHNSCHIRM MIETE) می‌تواند بدهی‌های اجاره شما را تقبل کند یا در صورتی که نیاز به اسباب‌کشی ضروری داشته باشید، می‌تواند از شما حمایت مالی بکند.

7. من بدون سرپناه هستم و به شدت به جایی برای خوابیدن نیاز دارم. چکار باید بکنم؟

در این جا شما می‌توانید فهرستی از مراکز کمک به افراد بدون مسکن در اتریش را پیدا کنید:



وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE)

1. (WOHNSCHIRM ENERGIE) به من کمک چه زمانی وون شیرم انرژی می‌کند؟

- شما قبض‌های پرداخت‌نشده انرژی (به‌عنوان مثال برق، گاز، سیستم گرمایش منطقه‌ای) دارید، اما نمی‌توانید خودتان آن‌ها را پرداخت کنید.
- در نتیجه شرکت تأمین‌کننده انرژی شما قطع انرژی در محل سکونت‌تان را اعلام کرده، یا این‌که انرژی پیش‌تر قطع شده است.
- درآمد شما کم است. شما در این‌جا می‌توانید سقف درآمد را مشاهده کنید.
- محل اقامت اصلی شما در اتریش است.

لطفاً توجه داشته باشید: وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE) می‌تواند یک‌بار به شما کمک کند. اگر شما قبلاً یک بار از وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE) کمک دریافت کرده باشید، دیگر نمی‌توانید درخواست دومی ارائه دهید.

لطفاً در این رابطه به یک [مرکز مشاوره نزدیک خود](#) مراجعه کرده و یک قرار ملاقات بگیرید. مرکز مشاوره در یک جلسه گفت‌وگوی حضوری، تمامی پیش‌نیازها را به شما توضیح می‌دهد.

مشاوره و ثبت درخواست رایگان هستند.

2. چطور وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE) می‌تواند به من کمک کند؟

در جریان جلسه مشاوره وضعیت مالی شما به‌صورت مشترک موردبررسی قرار می‌گیرد:

- موجودی پول ماهیانه‌تان چقدر است؟
- هزینه‌های انرژی شما چقدر است؟
- بدهی‌های انرژی شما چقدر است؟

علاوه‌براین موارد زیر مورد بحث قرار خواهند گرفت:

- آیا شرکت تأمین‌کننده انرژی شما قطع‌شدن انرژی را اطلاع داده است؟ وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE) می‌تواند قبض‌های پرداخت‌نشده انرژی را تقبل کند. مرکز مشاوره به شما کمک می‌کند تا از قطع‌شدن انرژی جلوگیری کنید.

- آیا انرژی شما قبلاً قطع شده است؟ وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE) به شما کمک می‌تواند قبض‌های پرداخت‌نشده انرژی را تقبل کند می‌کند تا. انرژی دوباره برقرار شود مرکز مشاوره.

در برخی موارد خاص، ارائه مشاوره به زبان‌های دیگر امکان‌پذیر می‌باشد. لطفاً به یک [مرکز مشاوره نزدیک خود](#) مراجعه کنید.

3. در جلسه مشاوره چه مدارکی را باید همراه داشته باشم؟

لطفاً مدارک مهم مرتبط با وضعیت سکونت و درآمد خود را همراه داشته باشید. به عنوان مثال:

- کارت شناسایی (به عنوان مثال: گذرنامه، گواهی نامه رانندگی، کارت شناسایی شخصی)
- برگه های ثبت نام تمامی افراد خانوار
- مدرک گواهی درآمد تمام اعضای خانواده (به عنوان مثال: برگه حقوقی)
- قبوض انرژی (به عنوان مثال برق، گاز، سیستم گرمایش منطقه ای)
- نامه یا ایمیل: اخطاریه با تاریخ قطع یا مدرک اثبات قطع شدگی

4. سطح درآمد من چقدر می تواند باشد؟

در این جا شما می توانید ببینید که سطح درآمد شما چقدر می تواند باشد.

مواردی که به عنوان درآمد محسوب می شوند، برای مثال شامل موارد زیر می باشند:

- کدرآمدهای ناشی از فعالیت های خوداشتغالی و غیرخوداشتغالی (بدون مزایای تعطیلات و پاداش کریسمس)
- حمایت AMS مانند کمک هزینه بیکاری و کمک های اضطراری
- کمک اجتماعی، حداقل تأمین معیشت
- حقوق بازنشستگی
- کمک هزینه خانواده، کمک هزینه مراقبت از کودک، پرداخت های نفقه
- کمک هزینه اجاره، کمک هزینه مسکن
- کمک هزینه ایام بیماری

مواردی که به عنوان درآمد محسوب نمی شوند، برای مثال شامل موارد زیر می باشند:

- کمک هزینه پرستاری
- کمک هزینه مراقبت ۲۴ ساعته
- کمک هزینه خانوادگی افزایش یافته

5. وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE) در رابطه با چه هزینه هایی می تواند به من کمک کند؟

وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE) در صورتی که انرژی شما در شرف قطع شدن می باشد یا قبلاً قطع شده است، کمک مالی ارابه می دهد.

در این زمینه، هزینه های اخطاریه نیز می توانند تقبل شوند.

بدهی هایی که به منظور پرداخت قبوض انرژی خود به وجود آورده اید، قابل تقبل نمی باشند (به عنوان مثال: وام از بانک، بدهی به اقوام).

6. پرداخت حمایتی به چه کسی پرداخت خواهد شد؟

مبلغ کمک هزینه مستقیماً به شرکت تأمین کننده انرژی شما واریز می شود.

در صورتی که این امکان وجود نداشته باشد، وون شیرم (WOHNSCHIRM ENERGIE) در موارد انرژی استثنایی، می تواند پول را مستقیماً به حساب شما واریز کند.

7. چقدر زمان طول می کشد تا درخواست من رسیدگی شود؟

در حال حاضر، افراد زیادی درخواست وون شیرم را ارائه می دهند به همین دلیل ممکن است زمان انتظار طولانی تری وجود داشته باشد. درخواست شما قطعاً رسیدگی خواهد شد.

8. من بدهی انرژی دارم اما تاریخی برای قطع خدمات تعیین نشده است. آیا وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE) می تواند به من کمک کند؟

خیر، وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE) فقط می تواند در این موارد کمک کند:

- در صورتی که برای قطع خدمات انرژی قبلاً تاریخی تعیین شده باشد.
- یا در صورتی که انرژی (برق، گاز، سیستم گرمایش منطقه ای) قبلاً قطع شده باشد.

9. آیا به یک قرارداد تأمین انرژی نیاز دارم؟ اصلاً آن چیست؟

بله، شما به یک قرارداد تأمین انرژی نیاز دارید تا این که وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE) بتواند به شما کمک کند. وون شیرم انرژی (WOHNSCHIRM ENERGIE) فقط می تواند بدهی های مربوط به قراردادهای فعال تأمین انرژی را تقبل کند.

شما در صورتی دارای قرارداد تأمین انرژی هستید که انرژی (به عنوان مثال: برق، گاز، سیستم گرمایش منطقه ای) را از یک شرکت تأمین کننده انرژی دریافت می کنید.